



<http://alabast.caib.cat>



A l'abast

COMUNICACIÓ BÀSICA EN LLENGUA CATALANA

BASIC COMMUNICATION
IN THE CATALAN LANGUAGE

 ANGLÈS
ENG

INTRODUCTION

Everyone will agree that the reasons for publishing *A l'abast*, the basic communication guide in Catalan, twenty years ago remain very much alive today and continue to be objectives for our society: respect for linguistic and cultural diversity as one of the driving forces for a successful Europe; and the offer of the Catalan language as our contribution to this global diversity. Making our linguistic heritage known to the thousands of citizens who visit us each year and to those who decide to set up home here must therefore be viewed as one of the Balearic Islands' institutional duties.

Indeed, we need tools like the *A l'abast* guide because we are firmly committed to making ourselves known in the world and to helping new residents learn the Catalan language—the Balearic Islands' native tongue—as a natural way of integrating into our community.

This reprint of the material maintains the spirit and structure of the original edition. Only a few specific updates have been made, as well as formal modifications, which were also necessary to make it more accessible for the general public. Of course, the final section on resources for learning Catalan has been updated and we have simplified and modernised the way of listening to the texts. Users can now log on to <http://alabast.caib.cat>, which also has the option for listening to the audio files.

In short, the aim is the same as with the first edition: using phrases that reproduce common language situations in everyday life to offer visitors and residents a first contact with our language to help them learn Catalan and attain full linguistic integration.

Miquel Company i Pons
Regional Minister of European Funds,
University and Culture
Government of the Balearic Islands

PRESENTACIÓ

Tothom convindrà que els motius que van empènyer a la publicació, fa vint anys, de la guia de comunicació bàsica en llengua catalana *A l'abast* continuen ben vigents avui en dia i no han deixat de ser objectius que la nostra societat aspira a assolir: el respecte a la diversitat lingüística i cultural com un dels motors que fa funcionar Europa i l'ofertament de la llengua catalana com la nostra contribució a aquesta diversitat mundial. Donar a conèixer el nostre patrimoni lingüístic tant als milers de ciutadans que cada any ens visiten com als qui decideixen fixar aquí el seu lloc de residència s'ha d'entendre, per tant, com un deure de les institucions de les Illes Balears.

De ben segur que necessitam eines com la guia *A l'abast*, perquè tenim la voluntat ferma de donar-nos a conèixer al món i de facilitar als nous residents el coneixement de la llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, com a via natural per integrar-se a la nostra comunitat.

Així, aquesta reedició del material manté l'esperit i l'estructura de la publicació original. Només s'hi han fet algunes actualitzacions puntuals i també modificacions formals —necessàries, d'altra banda— per fer-lo més proper. Com no podia ser d'una altra manera, s'ha actualitzat l'apartat final de recursos per aprendre la llengua catalana i s'ha simplificat tècnicament, d'acord amb els temps que corren, la possibilitat d'escoltar els textos. Així, es posa a disposició dels usuaris el lloc web <http://alabast.caib.cat>, que inclou l'opció d'àudio.

En definitiva, l'aspiració continua sent la mateixa que amb la primera edició: oferir a visitants i residents, a través de fragments que reproduïen situacions lingüístiques habituals a la vida quotidiana, un primer tast de la nostra llengua que faciliti l'aprenentatge del català i la plena integració lingüística.

Miquel Company i Pons
Conseller de Fons Europeus, Universitat
i Cultura
Govern de les Illes Balears

A L'ABAST
Comunicació bàsica en llengua catalana

2a edició (actualitzada): juny de 2022

© de la 2a edició: Direcció General de Política Lingüística – Institut d'Estudis Balearics.
Conselleria de Fons Europeus, Universitat i Cultura. Govern de les Illes Balears

Selecció de les frases: Catalina Janer Gomila

Disseny: Maria Vinent Fedelich

Impressió: Gràfiques Menorca

Traducció: Leyenda Traducciones

Dipòsit legal: PM 00047-2022

PRESENTATION 2001

PRESENTACIÓ a l'edició de 2001

The creative force of Europe in all the fields of knowledge and art is due undoubtedly to its diversity of cultures and languages. However, this diversity is sometimes hidden or hindered by political structures which are not always respectful of this richness. Defending this diversity is to invest in Europe's future. For this reason, we from the Balearic Islands, together with the rest of the Catalan-speaking community (made up for more than seven million European citizens), assure the growth of the knowledge and use of our language and thus contribute to maintaining diversity in the Europe that we want to build. We are satisfied to state that other European fellow citizens show their interest for our language and culture.

A l'abast ('at hand') is a collection of data especially conceived for non-native speakers of Catalan who share an interest in approaching the situation of our language and culture, whether they have chosen the Balearic Islands as their place of residence or not. The intention of *A l'abast* is to facilitate the learning of resources which will prove useful to establish basic communication in Catalan. It is a collection of sentences commonly used in everyday life. The written text is completed by a CD-ROM where you will be able to hear these sentences pronounced by a native speaker and repeat and record the ones you produce. *A l'abast* is not a Catalan course, but only a first step to the language of the Balearic Islands, aimed at encouraging you to learn more. If you are interested in completing your knowledge of our language, see the list of resources available to you in the Balearic Islands at the end of this booklet. There you will find information about the way to learn Catalan that best suits your needs, courses, self-learning centres, computer and online learning material, etc.

Damià Pons i Pons
Regional Minister of Education and Culture
Government of the Balearic Islands

La força creativa d'Europa en tots els camps dels coneixements i de les arts es deu, sens dubte, a la seva diversitat cultural i lingüística. Aquesta diversitat, però, sovint és emmascarada o ofegada per unes estructures estatals no sempre respectuoses amb aquesta riquesa. Defensar la diversitat és apostar pel futur d'Europa. Per aquest motiu, des de les Illes Balears, juntament amb la resta de la comunitat lingüística catalanoparlant (formada per més de set milions de ciutadans europeus), assegurant l'expansió del coneixement i l'ús de la nostra llengua, continuam fent una aportació important per al manteniment de la diversitat a l'Europa que estam construint. I ens satisfà constatar que altres conciutadans europeus s'interessen per la nostra llengua i la nostra cultura.

A l'abast és un material pensat per a aquelles persones no catalanoparlants que, tant si han decidit convertir les Illes Balears en la seva residència com si no, tenen inquietud per acostar-se a la nostra realitat lingüística i cultural. *A l'abast* vol facilitar l'adquisició d'una sèrie de recursos útils per a una comunicació bàsica en llengua catalana. Consisteix en un conjunt de frases freqüents en situacions usuals de la vida quotidiana. El text escrit es complementa amb un CD-ROM que permet sentir aquestes frases pronunciades per parlants nadius i enregistrar i escoltar les que produeix l'aprenent. *A l'abast* no és un curs de català; només és un primer tast de la llengua de les Illes Balears, que esperam que serveixi per engrescar-vos a aprendre'n més. Si teniu interès d'aprofundir en el coneixement de la nostra llengua, podeu consultar la guia de recursos per aprendre català des de les Illes Balears inclosa al final d'aquest llibret. Hi trobareu informació sobre els mitjans que millor s'adaptin a les vostres necessitats, cursos, centres d'autoaprenentatge, recursos en suport informàtic o accessibles a través d'Internet, etc.

Damià Pons i Pons
Conseller d'Educació i Cultura
Govern de les Illes Balears

la/sa

Shapes and symbols used in this guide

One of the features of the Catalan language is the coexistence of two sets of articles: **el pa**, **es pa** ('the bread') for masculine words; **la casa**, **sa casa** ('the house') for feminine words. The first type of article (el/la) is the most widely used; the second type (es/sa) is more frequent in colloquial language on the Balearic Islands and in some areas of the Costa Brava in Catalonia. However, the use of the article *es/sa* does not exclude *el/la*, which is the only option before many words and expressions, such as **la mar** (the sea), **el món** (the world), **són les dues** (it's two o'clock), etc.

In formal language only el/la can be used. As a result, this is the set of articles used in *A l'abast*. The group of articles used in colloquial language is far more complex and has variations in certain towns and areas. Informal talks with native speakers, however, will help learners become familiar with these articles.

This material has also been drawn up from alternative or exclusive linguistic forms grouped together in different situations. Likewise, masculine and feminine gender forms, and synonymous terms and expressions are indicated by means of a forward slash (/).

el/es

ANGLÈS

> CATALÀ

In Majorca we say...
In Catalan we say...
How do you say ... in Menorca?
How do you say ... in Catalan?
Do you know the word used for... in Ibiza?
Do you know how to say ... in Catalan?
In Formentera we say...



A Mallorca diuen...
En català es diu...
Com ho diuen a Menorca...?
Com es diu en català...?
Saps com ho diuen a Eivissa...?
Saps com es diu en català...?
A Formentera diuen...



GREETINGS AND COURTESY EXPRESSIONS

1. Hello. Good morning. Good afternoon. Good evening. Good night.
2. Good-bye. See you. All the best.
3. See you soon. See you later. See you tomorrow.
4. -Thank you. Thank you very much.
-You're welcome.
5. Excuse me. I'm sorry. Sorry about that.
6. Pleased to meet you.
7. Of course.
8. Bon appetit.
9. Have fun. Have a good time.
10. Welcome.
11. Just a minute, please. Could you say that again, please? Slowly, please.

SALUTACIONS I FÓRMULES DE CORTESIA

1. Hola. Bon dia. Bon vespre. Bona nit.
2. Adeu. A reveure. Que vagi bé.
3. Fins aviat. Fins més tard. Fins demà.
4. - Gràcies. Moltes de gràcies.
- De res.
5. Perdoni. Disculpi. Em sap greu.
6. Molt de gust. Tant de gust.
7. Amb molt de gust.
8. Que vagi de gust. Bon profit.
9. Diverteix-te. Que t'ho passis bé.
10. Benvingut. Benvinguda.
11. Un moment, per favor. Una altra vegada, per favor. Més a poc a poc, per favor.

COMMONLY USED QUESTIONS

1. - How are you? How are you doing?
- Fine, thanks.
2. - What's the matter? Are you all right?
3. - What's your name?
- My name is Isabel

- What's your name?
- My name is Pere.
4. - Who are you?
- I'm Mrs Vidal.
5. - What's this?
- It's a present.
6. - Where are you from?
- I'm from Germany. I'm from Morocco. I'm from Austria.
7. - Where are you from?
- I'm from England. I'm from Ireland. I'm from Australia.
8. - Where's he from?
- He's from France. He's from Belgium. He's from Algeria.
9. - Where are you from?
- We're from the Canary Islands. We're from Ecuador. We're from Chile.
10. - Are you Majorcan?
- No, I'm German. No, I'm Swiss. No, I'm Austrian.

- Are you Majorcan?
- No, I'm German. No, I'm Swiss. No, I'm Austrian.
11. - Are you Menorcan?
- No, I'm English. No, I'm Irish. No, I'm Australian.

- Are you Menorcan?
- No, I'm English. No, I'm Irish. No, I'm Australian.

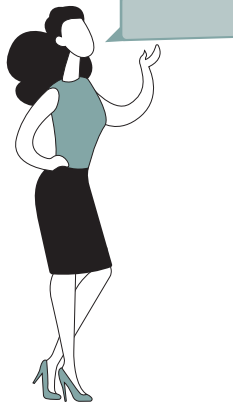
PREGUNTES USUALS

1. - Com va? Com està?
- Bé, gràcies.
2. - Què li passa? No es troba bé?
3. - Què noms?
- Nom Isabel.

- Com es diu?
- Em dic Pere.
4. - Qui és, vostè?
- Som la senyora Vidal.
5. - Què és això?
- És un regal.
6. - D'on ets, tu?
- Som d'Alemanya. Som del Marroc. Som d'Àustria.
7. - D'on és, vostè?
- Som d'Anglaterra. Som d'Irlanda. Som d'Austràlia.
8. - D'on és, ell?
- És de França. És de Bèlgica. És d'Algèria.
9. - D'on sou, vosaltres?
- Som de les Canàries. Som de l'Equador. Som de Xile.
10. - Ets mallorquí?
- No, som alemany. No, som marroquí. No, som austríac.

- Ets mallorquina?
- No, som alemanya. No, som marroquina. No, som austríaca.
11. - És menorquí?
- No, som anglès. No, som irlandès. No, som australià.

- És menorquina?
- No, som anglesa. No, som irlandesa. No, som australiana.



12. - Are you from Ibiza?
- No, we're French. No, we're Belgian.
No, we're Algerian.

- Are you from Ibiza?
- No, we're French. No, we're Belgian.
No, we're Algerian.

13. - Are you from Formentera?
- No, we're from the Canary Islands. No,
we're Ecuadorian. No, we're Chilean.

- Are you from Formentera?
- No, we're from the Canary Islands. No,
we're Ecuadorian. No, we're Chilean.

14. - Where do you live?
- I live in a city. I live in a village. I live in
the country.

15. - What street do you live on?
- I live on "Carrer Nou". I live on
"Plaça Major".

16. - Do you speak Catalan?
- Yes, a little bit. No, only very little.

17. Can you understand me? What does
this mean?

18. Excuse me? I beg your pardon?

19. What did you just say? How can I help you?

20. Where are you going? Where have
you been?

21. Are you sure? Really?

22. When? Since when? Until when?

23. Hello? Who is calling, please?
Who shall I say is calling?

24. Do you have any questions? Is that all
right?

25. - Do you like it?
- Yes, I really like it. No, not at all.

26. Can I smoke here? Can I park here?

27. Can you swim? Can you cook?
Can you speak Catalan?

12. - Sou eivissencs?
- No, som francesos. No, som
belgues. No, som algerians.

- Sou eivissenques?
- No, som franceses. No, som
belgues. No, som algerianes.

13. - Són formenterers?
- No, som canaris. No, som
equatorians. No, som xilens.

- Són formentereres?
- No, som canàries. No, som
equatorianes. No, som xilenes.

14. - On viu?
- Visc a la ciutat. Visc en un poble.
Visc al camp.

15. - A quin carrer vius?
- Visc al carrer Nou. Visc a la plaça
Major.

16. - Parla català?
- Sí, un poc. No gaire.

17. M'entén?
Què vol dir, això?

18. Com? Com diu?

19. Què dius? Què vols?

20. On anau? D'on veniu?

21. N'està segur? / N'està segura? De
veritat?

22. Quan? Des de quan? Fins quan?

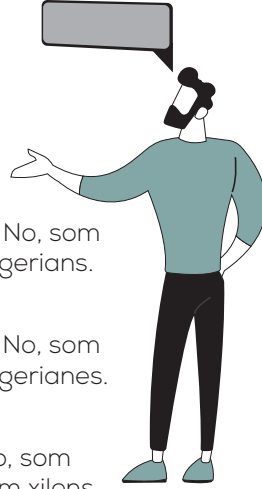
23. Digui? Amb qui parl?
De part de qui?

24. Hi ha cap dubte? Entesos?

25. - T'agrada?
- Sí, molt. No, gens.

26. Que puc fumar? Que hi puc aparcar,
aquí?

27. Saps nedar? Saps cuinar? Saps
parlar català?



AFFIRMATIVE ANSWERS

AFIRMACIONS



1. Yes. OK. Fair enough.
2. That's true. Exactly.
3. As you like. I see.
4. You're right. Of course. Absolutely.
5. More or less. I think so.

1. Sí. D'acord. Em sembla bé.
2. És ver. Exacte.
3. Com vulgui. Ho entenc.
4. Tens raó. És clar. Naturalment.
5. Més o menys. Crec que sí.

NEGATIVE ANSWERS

NEGACIONS



1. No, I'm sorry. No, you're wrong.
2. Absolutely not. Never.
3. No way. That's impossible.
4. Stop! That's enough!

1. No, em sap greu. No, s'ha equivocat.
2. De cap manera. Mai de la vida.
3. Ni parlar-ne. Això és impossible.
4. Prou! Ja n'hi ha prou!

EXPRESSING DOUBTS

DUBTES

1. Maybe. Perhaps. Maybe yes.
2. It depends.
3. I don't know. I don't think so.

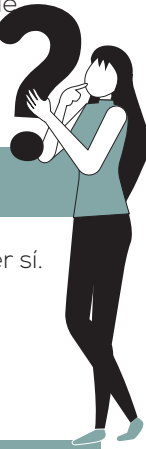
1. Per ventura. Tal vegada. Potser sí.
2. Depèn.
3. No ho sé. No ho crec.

EXCLAMATIONS AND OTHER EXPRESSIONS

EXCLAMACIONS I EXPRESSIONS DIVERSES

1. All right. I agree with you.
2. Good. Very good. Great!
3. Everything is all right.
4. Bad. That's bad!
5. A bit better.
6. What a pity! How annoying!
7. That was lucky! What bad luck!
8. Nonsense! How embarrassing!
9. That's interesting. That's strange.
That's ridiculous.
10. How beautiful! What a nice person!
11. How ugly! How awful!
12. How sad! How funny!
13. Wonderful! Fantastic!
14. Good luck. I wish you the best of luck.
15. Never mind. It doesn't matter.
16. It's ready.
17. Luckily. Unfortunately.
18. Hopefully.

1. D'acord. Hi estam d'acord.
2. Bé. Molt bé. Que bé!
3. Tot va bé.
4. Malament. Que malament!
5. Un poc millor.
6. Quina llàstima! Quina ràbia!
7. Quina sort! Quina mala sort!
8. Quina bajanada! Quina vergonya!
9. És curiós. És estrany.
És ridícul.
10. Que guapa! / Que polida! Que simpàtic!
11. Que lleig! Que és d'horrorsosa!
12. Que trist! Que divertida!
13. Meravellós! Fantàstic!
14. Bona sort. Molta de sort.
15. És igual. No hi fa res.
16. Ja està a punt.
17. Per sort. Per desgràcia.
18. Tant de bo!



QUALITIES, STATES AND PREFERENCES

1. I'm tall. I'm taller. I'm the tallest. I'm tall. I'm taller. I'm the tallest.
2. I'm all right. I feel all right. I'm very well. I feel very well. I'm not very well. I'm not feeling very well.
3. I'm hungry. I'm thirsty. I'm very hungry. I'm very thirsty.
4. I'm cold. I'm hot. I'm very cold. I'm very hot.
5. I'm scared. I'm very scared. That scares me. That scares me a lot.
6. It's easy. It looks easy. It's difficult. It looks difficult.
7. I have a sore throat. My legs hurt.
8. I have a headache.
9. I have a temperature.
10. I need help. I need a doctor. I need an ambulance.
11. I feel like going for a walk. I'd like to go for a walk.
12. I'd rather go to the cinema.
13. I like it. I'm looking forward to it. I find it funny.
14. It's very hard for me to do so. That's a lot of work.

QUALITATS, ESTATS, PREFERÈNCIES

1. Som alt. Som més alt. Som el més alt. Som alta. Som més alta. Som la més alta.
2. Estic bé. Em trobo bé. Estic molt bé. Em trobo molt bé. No estic gaire bé. No em trobo gaire bé.
3. Tenc gana. Tenc set. Tenc molta de gana. Tenc molta de set.
4. Tenc fred. Tenc calor. Tenc molt de fred. Tenc molta de calor.
5. Tenc por. Tenc molta de por. Això em fa por. Això em fa molta de por.
6. És fàcil. Sembla fàcil. És difícil. Sembla difícil.
7. Em fa mal el coll. Em fan mal les cames.
8. Tenc mal de cap.
9. Tenc febre.
10. Necessit ajuda. Necessit un metge. Necessit una ambulància.
11. Tenc ganes de passejar. M'agradaria passejar.
12. M'estimo més anar al cinema.
13. M'agrada. Em fa il·lusió. Em fa gràcia.
14. Em costa molt. Em duu molta de feina.



COLOURS

1. White, beige, yellow, orange, green, blue, violet, red, deep red, brown, grey, black.
2. - What colour is it? - It's white. - It's blue.
3. I like this colour. I don't like this colour at all.
4. It's too light. It's not very dark.

COLORS

1. Blanc, beix, groc, carabassa, verd, blau, lila, vermell, grana, marró, gris, negre.
2. - De quin color és? - És de color blanc. / És blanc. - És de color blau. / És blau.
3. M'agrada aquest color. No m'agrada gens aquest color.
4. És massa clar. No és gaire fosc.

NUMBERS

1. One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.
2. Eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen, sixteen, seventeen, eighteen, nineteen, twenty.
3. Thirty, forty, fifty, sixty, seventy, eighty, ninety, one hundred, one thousand.
4. Half, a quarter, two quarters, a dozen.

NUMERALS

1. U/un/una, dos/dues, tres, quatre, cinc, sis, set, vuit, nou, deu.
2. Onze, dotze, tretze, catorze, quinze, setze, desset/disset, devuit/divuit, denou/dinou, vint.
3. Trenta, quaranta, cinquanta, seixanta, setanta, vuitanta, noranta, cent, mil.
4. Mig/mitja, un quart, dos quarts, una dotzena.

TIME

1. - What time is it, please? - It's a quarter past four.
2. Today. Tomorrow. Yesterday. The day after tomorrow. The day before yesterday.
3. - What day is today? - Today is Monday, 6th September 2021.
4. Morning. Noon. Afternoon. Evening. Night. Early morning.
5. The lessons are in the evening. He arrives in the morning.
6. It's daytime. It's night-time. It's getting dark.
7. Lunch is served at two. Dinner is served at half past eight.
8. - How long does it take? - Five hours.
9. - How long is left? - Three weeks.
10. - When will he/she be back? - He/She will be back in about an hour.
11. Three weeks ago. For seven weeks.
12. Less than two hours. In four days' time.
13. At a quarter past nine. At about twenty past seven.
14. I have plenty of time. I don't have much time. I don't have time.

EXPRESSIONS TEMPORALS

1. - Quina hora és, per favor? - Són les quatre i quart.
2. Avui. Demà. Ahir. Demà passat / passat demà. Després-ahir.
3. - Quin dia és avui? - Avui és dilluns, 6 de setembre de 2021.
4. Matí. Migdia. Capvespre/tarda. Vespre. Nit. Matinada.
5. Les classes són al vespre. Ell arriba al matí.
6. És de dia. És de nit. Es fa fosc.
7. El dinar se serveix a les dues. El sopar és a les vuit i mitja.
8. - Què dura? - Cinc hores.
9. - Quin temps falta? - Tres setmanes.
10. - Quin temps estarà a tornar? - Devers una hora.
11. Fa tres setmanes. Des de fa set setmanes.
12. Abans de dues hores. Després de quatre dies.
13. A les nou i quart. Devers les set i vint.
14. Tenc molt de temps. Tenc poc temps. No tenc temps.

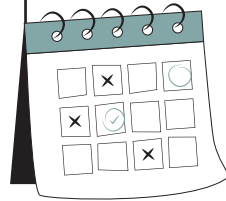


DAYS, MONTHS, SEASONS, THE POINTS OF THE COMPASS

DIES, MESOS, ESTACIONS, PUNTS CARDINALS

1. Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday.
2. January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December.
3. Spring, summer, autumn, winter.
4. North, south, east, west.
5. The market is on Tuesdays. I'm going to Barcelona on Wednesday.
6. The course starts in February. They are getting married in March.
7. It's spring. In summer it's hot.
8. Sant Joan is north. Santanyí is south.

1. Dilluns, dimarts, dimecres, dijous, divendres, dissabte, diumenge.
2. Gener, febrer, març, abril, maig, juny, juliol, agost, setembre, octubre, novembre, desembre.
3. Primavera, estiu, tardor, hivern.
4. Nord, sud, est, oest.
5. El dimarts hi ha mercat. Dimecres vaig a Barcelona.
6. El curs comença pel febrer. Es casen pel març.
7. Som a la primavera. A l'estiu fa calor.
8. Sant Joan és al nord. Santanyí és al sud.



AGE, BIRTHDAY

EDAT, ANIVERSARIS

1. - How old are you?
- I'm 34 years old.
2. - When is your birthday?
- My birthday is in a month's time.
3. I was born in Ciutadella on 2nd March 1962.

1. - Quants d'anys té? Quants d'anys tens?
- Tenc 34 anys.
2. - Quan fas els anys?
- D'aquí a un mes.
3. Vaig néixer a Ciutadella el dia 2 de març de 1962.

WEATHER

TEMPS

1. - What's the weather like today?
- The weather is nice today. The weather is bad today.
2. It's cold. It's hot. It's very cold. It's very hot.
3. It's raining. It's snowing. It's sunny.
4. It's not sunny. It's cloudy.
There are no clouds in the sky.
5. It's windy. There's a storm.
6. It's foggy. It's wet. The weather's very dry.

1. - Quin temps fa avui?
- Avui fa bon dia. Avui fa mal dia.
2. Fa fred. Fa calor. Fa molt de fred. Fa molta de calor.
3. Plou. Neva. Fa sol.
4. Està tapat. Està ennuvolat.
Està estirat.
5. Fa vent. Fa trons i llamps.
6. Hi ha boira. Hi ha humitat. Fa un temps molt sec.

SIGNS AND NOTICES

AVISOS I CARTELLS

1. Attention! Be careful!
2. Attention. Danger.
3. Closed. Closed from 7th to 15th July.
4. Open. Opening hours: 10 a.m. to 7 p.m.
5. Please close the door.
6. Please give way.
7. Do not smoke.
8. Entrance. Exit.
9. Free. Occupied. Private.
10. Flat for sale. House to let.
11. Sale. Reduced prices. Special offers. Discount.
12. Please do not waste water.
13. Silence, please.

1. Alerta! Anau amb compte!
2. Atenció. Perill.
3. Tancat. Tancat del 7 al 15 de juliol.
4. Obert. Obert de les 10 del matí a les 7 del capvespre.
5. Tancau la porta, per favor.
6. Deixau passar.
7. No fumeu.
8. Entrada. Sortida.
9. Lliure. Ocupat. Privat.
10. Pis en venda. Casa per llogar.
11. Rebaixes. Preus rebaixats. Ofertes. Descomptes.
12. Aprofitau l'aigua.
13. Silenci, per favor.



OFFER AND DEMAND

OFERTA I DEMANDA

1. - May I help you?
- I would like to make a phone call.
2. - What would you like to drink?
- I'll have a beer, please.
3. - How much is this?
- It costs two hundred euros.
4. - How much is it?
- It's five euros, please.
5. Can I have the bill, please?
6. It's expensive. It's very expensive. It's too expensive.
7. It's cheap. It's very cheap. It's too cheap.
8. Have you got any bread? Have you got today's paper?
9. There are a lot of people. There aren't a lot of people.
10. There's nobody there. There's nothing there.
11. There are a lot of things. There are very few things.

1. - Què volia?
- Voldria telefonar.
2. - Què vols prendre?
- Vull prendre una cervesa.
3. - Què val això?
- Val dos-cents euros.
4. - Què li dec?
- Són cinc euros.
5. El compte, per favor.
6. És car. És molt car. És massa car.
7. És barat. És molt barat. És massa barat.
8. Que teniu pa? Que teniu el diari?
9. Hi ha molta de gent. Hi ha poca gent.
10. No hi ha ningú. No hi ha res.
11. Hi ha moltes de coses. Hi ha poques coses.



JOB, STUDIES, PROFESSIONS

FEINA, ESTUDIS, PROFESSIONS

1. Today is a working day. Today is a holiday.
2. I'm on holiday. I'm going to work.
3. I work as a hairdresser. I work as a waiter. I work as a waitress.
4. I work from home. I work with my laptop.
5. I haven't got a job. I'm unemployed.
6. I'm looking for a job. I need a job.
7. I'm a trader. I'm a teacher. I'm a farmer.
8. I study Catalan. I study French. I study Spanish. I study German. I study English.
9. I study mathematics. I study psychology. I study chemistry. I study philology. I study law.

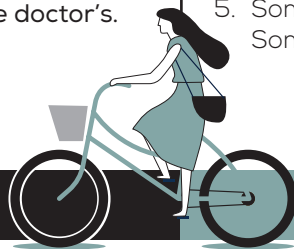
1. Avui és dia feiner. Avui és dia festiu.
2. Faig vacances. Vaig a fer feina.
3. Faig feina de perruquer. Faig feina de perruquera. Faig feina de cambrer. Faig feina de cambra.
4. Faig teletreball. Faig feina amb el portàtil.
5. No tenc feina. Estic a l'atur.
6. Cerc feina. Necessit una feina.
7. Som comerciant. Som professor. Som professora. Som pagès. Som pagesa.
8. Estudii català. Estudii francès. Estudii espanyol. Estudii alemany. Estudii anglès.
9. Estudii matemàtiques. Estudii psicologia. Estudii química. Estudii filologia. Estudii dret.

LOCATIONS

LOCALITZACIONS

1. - Where is the bus station?
- It's near here, very near. It's a long way from here, a very long way.
2. - Where is the library?
- On the right. On the left. At the end (of the street, etc). Straight on.
3. I'm going to the bank. I'm going to school.
4. I've been to the hospital. I've been to the chemist's. I've been home.
5. I'm in the street. I'm at the doctor's. I'm at home.

1. -On és l'estació d'autobusos?
-A prop, molt a prop. Enfora, molt enfora.
2. -On és la biblioteca?
-A la dreta. A l'esquerra. Al fons. Tot dret.
3. Vaig al banc. Vaig a l'escola.
4. Venc de l'hospital. Venc de la farmàcia. Venc de ca nostra.
5. Som al carrer. Som a cal metge. Som a ca nostra.



TRANSPORT

TRANSPORTS

1. To go on foot. To go by bicycle. To go by scooter. To go by motorbike. To go by car. To go by train. To go by bus. To go by Metro. To go by plane. To go by boat. To go by ship.
2. To take the bicycle. To take the scooter. To take the bus. To take the car. To take the train. To take the bus. To take the Metro. To take the plane. To take the boat. To take the ship.

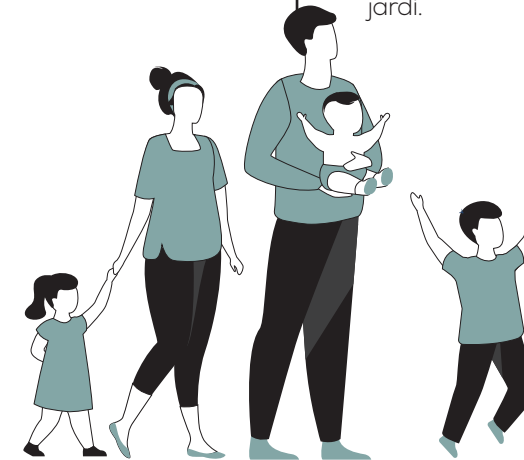
1. Anar a peu. Anar amb bicicleta. Anar amb patinet. Anar amb moto. Anar amb cotxe. Anar amb tren. Anar amb autobús. Anar amb metro. Anar amb avió. Anar amb barca. Anar amb vaixell.
2. Agafar la bicicleta. Agafar el patinet. Agafar la moto. Agafar el cotxe. Agafar el tren. Agafar l'autobús. Agafar el metro. Agafar l'avió. Agafar la barca. Agafar el vaixell.

FAMILY, MARITAL STATUS, ACCOMMODATION

FAMÍLIA, ESTAT CIVIL I HABITATGE

1. Father, mother, son, daughter, brother, sister.
2. Grandfather, grandmother, grandson, granddaughter.
3. Husband, wife, partner.
4. Cousin, uncle, aunt, nephew, niece.
5. Brother-in-law, sister-in-law, son-in-law, daughter-in-law
6. I'm married. I'm single. I'm divorced. I'm a widower. I'm married. I'm single. I'm divorced. I'm a widow.
7. I have three children. I have five grandchildren
8. We're four brothers and sisters at home.
9. I live at my grandparents. I live by myself.
10. I live in a flat. I live in a house with a garden.

1. Pare, mare, fill, filla, germà, germana.
2. Padri/avi, padrina/àvia, net, neta.
3. Espòs/home, esposa/dona, company, companya, parella.
4. Cosí, cosina, oncle/conco, tia, nebot, neboda.
5. Cunyat, cunyada, gendre, nora.
6. Som casat. Som fadri. Som divorciat. Som vidu. Som casada. Som fadrina. Som divorciada. Som vidua.
7. Tenc tres fills. Tenc cinc nets.
8. A ca nostra som quatre germans.
9. Visc a cals padrins/avis. Visc tot sol. Visc tota sola.
10. Visc en un pis. Visc en una casa amb jardí.



HOLIDAYS AND GREETINGS

FESTES I FELICITACIONS

1. Christmas. New Year. The Epiphany.
2. Carnival. Lent. Easter.
3. Summer holidays. Christmas holidays. Easter holidays.
4. Merry Christmas and a Happy New Year.
5. Happy holidays. Have a nice trip. Have a nice holiday.
6. Congratulations. Cheers!
7. Happy Birthday. Congratulations.

1. Nadal. Cap d'Any. Els Reis d'Orient.
2. Carnaval. Quaresma. Pasqua.
3. Vacances d'estiu. Vacances de Nadal. Vacances de Pasqua.
4. Bon Nadal i bon any nou.
5. Bones festes. Bon viatge. Bones vacances.
6. Enhorabona. Salut!
7. (Per) molts d'anys. Moltes de felicitats.

RESOURCES FOR LEARNING CATALAN

Up-to-date
information at
<http://dgpoling.caib.cat>

CATALAN LANGUAGE TRAINING

Catalan language training at all levels and in different learning formats (in-class, in-class/distance combo or on-line courses, self-learning centres, etc.), and conversation workshops.

INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (INSTITUTE OF BALEARIC STUDIES)

📍 C. de l'Almudaina, 4, Palma 📞 971 17 76 04 <https://llengua.iebalearics.org>

ESCOLA MUNICIPAL DE MALLORQUÍ (MUNICIPAL SCHOOL OF MAJORCAN)

📍 Pg. del Ferrocarril, 79, Manacor 📞 971 83 49 83 <https://www.escolademallorqui.cat>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENCs (INSTITUTE OF IBIZAN STUDIES)

📍 Via Púnica, 29, Eivissa 📞 971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat>

OFFICIAL LANGUAGE SCHOOLS

Escola Oficial d'Idiomes de Palma (Official Language School of Palma)

📍 C. d'Aragó, 59
📞 971 42 13 14 | <https://eoipalma.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Calvià (Official Language School of Calvià)

📍 C. de l'Arquitecte Francesc Cases, s/n, Bendinat
📞 971 70 01 50 | <http://www.eoicalvia.com>

Escola Oficial d'Idiomes d'Inca (Official Language School of Inca)

📍 Ctra. de Palma-Alcúdia, s/n
(edifici Berenguer d'Anoia)
📞 971 50 21 54 | <https://www.eoinca.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Manacor (Official Language School of Manacor)

📍 Ronda de l'Institut (edifici Mossèn Alcover)
📞 971 55 41 52 | <https://www.eoimanacor.com>

ADULT EDUCATION CENTRES

http://www.caib.es/sites/fp/ca/informacia_general_0

More information:

Conselleria d'Educació i Formació Professional (Department of Education and Vocational Training)

📍 C. del Ter, 16, pol. Son Fuster, Palma 📞 971 17 77 71

Delegació Territorial d'Educació a Menorca (Territorial Department of Education in Menorca)

📍 C. de Josep M. Quadrado, 33, Maó 📞 971 17 62 65

Delegació Territorial d'Educació a Eivissa i Formentera (Territorial Department of Education in Ibiza and Formentera)

📍 Via Púnica, 23, Eivissa 📞 971 17 60 29

Escola Oficial d'Idiomes de Maó (Official Language School of Mahón)

📍 C. de Francesc F. Andreu, 2
📞 971 35 43 28 | <https://www.eoimao.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Ciutadella (Official Language School of Ciutadella)

📍 C. de Mallorca, 67
📞 971 38 17 42 | <https://www.eoiciutadella.com>

Escola Oficial d'Idiomes d'Eivissa (Official Language School of Ibiza)

📍 C. del Raspallar, 2 (edifici IES Sa Blanca Dona)
📞 971 31 46 22 | <http://www.eoi-eivissa.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Formentera (Official Language School of Formentera)

📍 Av. del 8 d'Agost, 90, Sant Francesc de Formentera (edifici IES Marc Ferrer)
📞 971 32 34 01 | <http://www.eoi-eivissa.com>

LOCAL AUTHORITIES

Some local authorities in the Balearic Islands run Catalan language courses. Information is available on the website of each local authority.

Mallorca: http://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_mallorca-25567

Menorca: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_menorca-25779

Ibiza and Formentera: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_deivissa_i_formentera-25780

CENTRES DE CATALÀ DE L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (INSTITUTE OF BALEARIC STUDIES)

Self-learning centres where you can learn the Catalan language independently and individually, adapted to each student's requirements.

MAJORCA:

Centre de Català de Palma (Catalan Language Centre of Palma)

📍 C. de l'Almudaina, 4 📞 971 17 89 15 ✉ ccpalma@iebalearics.org

Centre de Català d'Inca (Catalan Language Centre of Inca)

📍 Pl. de Sant Domingo, s/n 📞 971 50 58 09 ✉ ccinca@iebalearics.org

Centre de Català de Manacor (Catalan Language Centre of Manacor)

📍 Pg. del Ferrocarril, 79 📞 627 32 91 91 ✉ ccmanacor@iebalearics.org

MENORCA: Centre de Català de Ciutadella (Catalan Language Centre of Ciutadella)

📍 C. de l'Hospital de Santa Magdalena, 1, 2n 📞 971 48 42 04 ✉ ccciutadella@iebalearics.org

IBIZA: Centre de Català d'Eivissa (Catalan Language Centre of Ibiza)

📍 C. de Bes, 9 - C. de Joan Xicó, s/n 📞 682 82 70 44 ✉ cceivissa@iebalearics.org

ON-LINE RESOURCES

Websites and educational material for learning Catalan individually and independently.

👉 BASIC VOCABULARY FOR TOURISTS. CONSELL INSULAR DE MENORCA (ISLAND COUNCIL OF MENORCA)

Basic level Catalan vocabulary with translations into English, French, German, Italian and Spanish.

<http://sal.cime.es/contingut.aspx?idpub=183>

👉 MALLORCAT. CONSELL INSULAR DE MALLORCA (ISLAND COUNCIL OF MAJORCA)

A self-learning platform for beginners in Catalan, including vocabulary with pictures and the pronunciation of words and texts.

<https://mallorcat.llenguamallorca.cat>

👉 VISUAL DICTIONARY. CONSELL INSULAR DE MALLORCA (ISLAND COUNCIL OF MAJORCA)

Visual dictionary with pictures identified by the corresponding linguistic forms in Catalan. There are Arabic, Chinese, English, French, German and Spanish versions.

<http://llenguamallorca.cat/diccionari-visual>

👉 MAHÓN IN CATALAN. BASIC COURSE IN THE CATALAN LANGUAGE. AJUNTAMENT DE MAÓ (LOCAL AUTHORITY OF MAHÓN)


Basic Catalan course set in the town of Mahón (Menorca), with situations and vocabulary from everyday life.

https://ajmao.org/WebEditor/Pagines/file/Med_Intercultural/Quadern%20Mao%20en%20Catala.pdf

👉 EPI ESCOLTA I PARLA. GENERALITAT DE CATALUNYA (GOVERNMENT OF CATALONIA)

Speaking course covering the basic needs of everyday life in Catalan, with images, audios, videos and interactive activities.

https://llengua.gencat.cat/ca/serveis/aprendre_catala/ep-curs-oral-catala

 **ORALPHA. MÈTODE D'ALFABETITZACIÓ I COMUNICACIÓ ORAL EN CATALÀ. GENERALITAT DE CATALUNYA (GOVERNMENT OF CATALONIA)**
Educational material with a method of literacy and spoken communication in Catalan, consisting of an activity book and teaching guide.
https://dixit.gencat.cat/ca/detalls/Article/oralphi_metode_alfabetitzacio_catala

 **VIRTUAL CATALAN LANGUAGE CENTRE. INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (INSTITUTE OF BALEARIC STUDIES)**
Resources for learning Catalan with on-line help and advice.
<https://llengua.iebaleaics.org/ca/centres>

 **PARLA.CAT. GENERALITAT DE CATALUNYA (GOVERNMENT OF CATALONIA)**
Virtual learning environment with courses in the Catalan language starting from the basic level.
<https://www.parla.cat>

LANGUAGE VOLUNTEERS

Language host programmes in which a Catalan speaker meets up with another person who has started to learn the language and wants to practise their conversation.


PARAULA. CENTRE DE SERVEIS LINGÜÍSTICS (PARAULA. LANGUAGE SERVICES CENTRE)
 C. de Sant Alonso, 24, Palma (edifici Ca n'Alcover)  971 76 13 01 <http://ambtu.paraula.cat>

AJUNTAMENT DE MAÓ (LOCAL AUTHORITY OF MAHÓN) Àrea de Benestar Social i Família
 Pl. de la Constitució, 1, Maó  971 35 67 00 <http://www.ajmao.org/voluntariatlinguistic>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENS (INSTITUTE OF IBIZAN STUDIES)
 Via Púnica, 29, Eivissa  971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat/voluntari-linguistic>

CONSELL INSULAR DE FORMENTERA (ISLAND COUNCIL OF FORMENTERA)
Servei d'Assessorament Lingüístic
 Av. de Port-salè, s/n, Sant Francesc de Formentera  971 32 12 75
https://www.consellinsulardeformentera.cat/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=297&Itemid=353&lang=ca

OTHER WAYS OF LEARNING

 Following the media in Catalan will help students learn the language. The media available in the Balearic Islands includes the following:

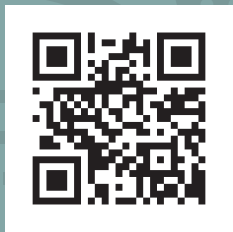
IB3 RADIOTELEVISIÓ DE LES ILLES BALEARS (radio and TV)	https://ib3.org
TELEVISIÓ D'EIVISSA I FORMENTERA (TV)	https://teftv.com
ONA MEDITERRÀNIA (radio)	http://onamediterrania.cat
RÀDIO ILLA (radio)	http://www.radioilla.cat
ARA BALEARS (daily press)	http://arabalears.cat
DBALEARS (daily press)	https://www.dbalears.cat
PREMSA FORANA DE MALLORCA (local press of Majorca)	http://www.premsaforana.cat

 Students can also learn Catalan while doing a hobby. The following are a few suggestions:

IB-MUSICAT (music in Catalan)
<https://ib-musicat.cat>

JOCS EN CATALÀ (collection of games in Catalan)
<https://jocsencatala.cat>

APRÈN CATALÀ SENSE ADONAR-TE'NI!
(collection of game resources to learn Catalan 'without realising')
<http://www.caib.cat/govern/sac/fitxa.do?codi=4130962&coduo=2390443&lang=ca>



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B DIRECCIÓ GENERAL
/ POLÍTICA LINGÜÍSTICA



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B INSTITUT ESTUDIS
/ BALEARICS